GIÁO XỨ

□ **Linh Mục Chánh Xứ St Mark**
Cha Gioan Bosco Son, SVD

□ **Linh Mục Phó Xứ:**
Cha Giuse Nguyễn X. Long, SVD
- Khẩn cấp xin gọi: 0449756 810

□ **Linh Mục Tuyên Uý CĐCGVN**
Cha Giuse Vũ Minh Nguyên, SVD
Cha Giuse Nguyễn T. Lĩnh, SVD

□ **Thư Ký Văn Phòng :**
Margaret Ainuu
Joy Spratt & Aileen Richter

□ **ĐIỆN THOẠI**
Văn phòng giáo xứ:3372-5658
Fax: 3372-5863
Trường St. Mark: 3372-3408

□ **GIỜ LÀM VIỆC**
Thứ Hai - Thứ Sáu:
9 giờ sáng tới 3 giờ chiều.

□ **ĐỊA CHỈ**
Văn phòng: 96 Lilac St. Inala
Email:
stmarks@bne.catholic.net.au
Bản tin:
bantinstmark@yahoo.com
Website: www.stmarksinala.com
Facebook:
- Giáo Xứ St Mark's Inala
- St Mark's Catholic Parish
- St Mark's Inala Youth Group

□ **THÁNH LỄ CUỐI TUẦN**
Thứ Bảy:
— 5 giờ tối, Anh Ngữ
— 7.00 giờ tối, Việt Ngữ
Chúa Nhật:
— 7.30 giờ sáng, Việt Ngữ
— 9.30 giờ sáng, Anh Ngữ
— 5 giờ chiều , Anh Ngữ

□ **THÁNH LỄ NGÀY THƯỜNG**
Thứ Ba đến Thứ Sáu: Thánh lễ Tiếng Anh lúc 8 giờ sáng
Thứ Ba và Thứ Năm: Thánh lễ Tiếng Việt lúc 6 giờ tối

XƯNG TỘI
Trước Thánh lễ hoặc lấy hẹn trước

□ **RỬA TỘI & XỨC DẦU**
Xin liên lạc với văn phòng Giáo Xứ hoặc với Quý Cha.

GÓC TÌM HIỂU: *(Tiếp theo và hết)*

ĐIỀU GÌ XẢY RA CHO LINH HỒN NGAY SAU KHI CHÚNG TA CHẾT?

4. Tại sao chúng ta vẫn cầu nguyện cho người đã chết?
Nếu linh hồn đã được phán xét riêng, tại sao Giáo Hội vẫn cầu nguyện cho các linh hồn?
Bởi vì chúng ta tin vào **mầu nhiệm các thánh thông công**. Tình yêu không chấm dứt khi một người qua đời. Chúng ta vẫn có thể giúp đỡ các linh hồn đang được thanh luyện bằng lời cầu nguyện, việc hy sinh, bố thí và đặc biệt là Thánh lễ.
Sách Macabê quyển II viết: *"Ông đã nghĩ đến việc cầu nguyện cho những người đã chết, để họ được giải thoát khỏi tội lỗi."* (2 Mcb 12,44).
Đó chính là lý do Giáo Hội dành tháng 11 để cầu nguyện cho các tín hữu đã qua đời.

5. Chúng ta phải sống thế nào trước sự chết?
Đức tin Công Giáo không chỉ dạy chúng ta điều gì xảy ra sau khi chết, nhưng còn mời gọi chúng ta chuẩn bị cho cuộc gặp gỡ với Chúa ngay hôm nay.
Đức Giêsu nói: *"Anh em hãy tỉnh thức, vì anh em không biết ngày nào Chúa của anh em đến."* (Mt 24,42).
Sự chuẩn bị ấy không phải là sống trong sợ hãi, nhưng là sống trong tình yêu: yêu Chúa, yêu người, tha thứ, làm việc bác ái, lãnh nhận các Bí tích và trung thành với Tin Mừng. **Cuối cùng, điều quan trọng nhất không phải là chúng ta sẽ chết ngày nào, nhưng là khi gặp Chúa, chúng ta có thể nhận ra Ngài** *(xem tiếp trang 3)*

LỊCH PHỤNG VỤ TRONG TUẦN

- **Chủ Nhật 22/11**: CHÚA NHẬT 34 THƯỜNG NIÊN. CHÚA GIÊ-SU KI-TÔ VUA VŨ TRỤ, Lễ trọng
- **Thứ Hai 23/11**: Thánh vịnh tuần II. Thánh Clêmentê I, Giáo hoàng, Tử đạo. Thánh Côlumbanô, Viện phụ
- **Thứ Ba 24/11**: **CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM.** Bổn mạng Hội Thánh Việt Nam, Lễ trọng
- **Thứ Tư 25/11**: Thánh Catarina Alêxanr-a, Trinh nữ, Tử đạo
- **Thứ Năm 26/11**: Mùa Thường Niên
- **Thứ Sáu 27/11**: Mùa Thường Niên
- **Thứ Bảy 28/11**: Hết năm phụng vụ 2026
- **Chủ Nhật 29/11**: CHÚA NHẬT I MÙA VỌNG

BẢN TIN GIÁO XỨ ST MARK , INALA
CHÚA NHẬT TUẦN XXXIV – MÙA THƯỜNG NIÊN, NĂM A
CHÚA GIÊSU KITÔ VUA VŨ TRỤ
Ngày 21 – 22 tháng 11 năm 2026

CẦU NGUYỆN CHUNG THÁNG 11/2026
Chúng ta hãy cầu nguyện để tài sản được sử dụng đúng đắn, không bị cám dỗ bởi lòng ích kỷ, nhưng luôn được đặt để phục vụ công ích và tình liên đới với những người kém may mắn hơn.

BÀI ĐỌC 1 Ed 34:11-12.15-17

Phần các ngươi, hỡi chiên của Ta, này Ta sẽ xét xử giữa chiên với chiên.

Bài trích sách ngôn sứ Ê-dê-ki-en.

Đức Chúa là Chúa Thượng phán thế này: "Đây, chính Ta sẽ chăm sóc chiên của Ta và thân hành kiểm điểm. Như mục tử kiểm điểm đàn vật của mình vào ngày người ấy ở giữa đàn chiên bị tản mác thế nào, thì Ta cũng sẽ kiểm điểm chiên của Ta như vậy. Ta sẽ kéo chúng ra khỏi mọi nơi chúng đã bị tản mác, vào ngày mây đen mù mịt. Chính Ta sẽ chăn dắt chiên của Ta, chính Ta sẽ cho chúng nằm nghỉ - sấm ngôn của Đức Chúa là Chúa Thượng.- Con nào bị mất, Ta sẽ đi tìm; con nào đi lạc, Ta sẽ đưa về; con nào bị thương, Ta sẽ băng bó; con nào bệnh tật, Ta sẽ làm cho mạnh; con nào béo mập, con nào khỏe mạnh, Ta sẽ canh chừng. Ta sẽ theo lẽ chính trực mà chăn dắt chúng.

"Phần các ngươi, hỡi chiên của Ta, -Đức Chúa là Chúa Thượng phán-, này Ta sẽ xét xử giữa chiên với chiên, giữa cừu với dê."

Đó là lời Chúa.

ĐÁP CA Tv 22: 1-2a.2b-3.5.6 (Đ. c.1)

Đ. Chúa là mục tử chăn dắt tôi, tôi chẳng thiếu thốn gì.

1.- Chúa là mục tử chăn dắt tôi, tôi chẳng thiếu thốn gì. Trong đồng cỏ xanh tươi, Người cho tôi nằm nghỉ. **Đ**

2.- *Người đưa tôi tới dòng nước trong lành và bổ sức cho tôi. Người dẫn tôi trên đường ngay nẻo chính vì danh dự của Người.* **Đ**

3.- Chúa dọn sẵn cho con bữa tiệc ngay trước mặt quân thù. Đầu con, Chúa xức đượm dầu thơm, ly rượu con đầy tràn chan chứa. **Đ**

4.- *Lòng nhân hậu và tình thương Chúa ấp ủ tôi suốt cả cuộc đời, và tôi được ở đền Người những ngày tháng, những năm dài triền miên.*

Đ. Chúa là mục tử chăn dắt tôi, tôi chẳng thiếu thốn gì.

BÀI ĐỌC 2 1 Cr 15:20-26.28

Đức Ki-tô trao vương quyền lại cho Thiên Chúa là Cha, và như vậy, Thiên Chúa có toàn quyền trên muôn loài.

Bài trích thư thứ nhất của thánh Phao-lô tông đồ gởi tín hữu Cô-rin-tô.

Thưa anh em, Đức Ki-tô đã trỗi dậy từ cõi chết, mở đường cho những ai đã an giấc ngàn thu. Vì nếu tại một người mà nhân loại phải chết, thì cũng nhờ một người mà kẻ chết được sống lại. Quả thế, như mọi người vì liên đới với A-đam mà phải chết, thì mọi người nhờ liên đới với Đức Ki-tô, cũng được Thiên Chúa cho sống. Nhưng mỗi người theo thứ tự của mình: mở đường là Đức Ki-tô, rồi khi Đức Ki-tô quang lâm thì đến lượt những kẻ thuộc về Người. Sau đó mọi sự đều hoàn tất, khi Người đã tiêu diệt hết mọi quản thần, mọi quyền thần và mọi dũng thần, rồi trao vương quyền lại cho Thiên Chúa là Cha. Thật vậy, Đức Ki-tô đã nắm vương quyền cho đến khi Thiên Chúa đặt mọi thù địch dưới chân Người. Thù địch cuối cùng bị tiêu

diệt là sự chết. Lúc muôn loài đã quy phục Đức Ki-tô, thì chính Người, vì là Con, cũng sẽ quy phục Đấng bắt muôn loài phải quy phục Người; và như vậy, Thiên Chúa có toàn quyền trên muôn loài.

Đó là lời Chúa.

TUNG HÔ TIN MỪNG Mc 11:9-10

Ha-lê-lui-a. Ha-lê-lui-a. Chúc tụng Đấng ngự đến nhân danh Đức Chúa! Chúc tụng triều đại đang tới, triều đại vua Đa-vít tổ phụ chúng ta. **Ha-lê-lui-a.**

TIN MỪNG Mt 25:31-46

Con Người sẽ ngự lên ngai vinh hiển của Người, và Người sẽ tách biệt họ với nhau.

Tin Mừng Chúa Giê-su Ki-tô theo thánh Mát-thêu.

Một hôm, Đức Giê-su nói với các môn đệ rằng: "Khi Con Người đến trong vinh quang của Người, có tất cả các thiên sứ theo hầu, bấy giờ Người sẽ ngự lên ngai vinh hiển của Người. Các dân thiên hạ sẽ được tập họp trước mặt Người, và Người sẽ tách biệt họ với nhau, như mục tử tách biệt chiên với dê. Người sẽ cho chiên đứng bên phải Người, còn dê ở bên trái. Bấy giờ Đức Vua sẽ phán cùng những người ở bên phải rằng: 'Nào những kẻ Cha Ta chúc phúc, hãy đến thừa hưởng Vương Quốc dọn sẵn cho các ngươi ngay từ thuở tạo thiên lập địa. Vì xưa Ta đói, các ngươi đã cho ăn; Ta khát, các ngươi đã cho uống; Ta là khách lạ, các ngươi đã tiếp rước; Ta trần truồng, các ngươi đã cho mặc; Ta đau yếu, các ngươi đã thăm viếng; Ta ngồi tù, các ngươi đến hỏi han.' Bấy giờ những người công chính sẽ thưa rằng: 'Lạy Chúa, có bao giờ chúng con đã thấy Chúa đói mà cho ăn, khát mà cho uống; có bao giờ đã thấy Chúa là khách lạ mà tiếp rước; hoặc trần truồng mà cho mặc ? Có bao giờ chúng con đã thấy Chúa đau yếu hoặc ngồi tù, mà đến hỏi han đâu ?' Đức Vua sẽ đáp lại rằng: "Ta bảo thật các ngươi: mỗi lần các ngươi làm như thế cho một trong những anh em bé nhỏ nhất của Ta đây, là các ngươi đã làm cho chính Ta vậy.' Rồi Đức Vua sẽ phán cùng những người ở bên trái rằng: 'Quân bị nguyền rủa kia, đi đi cho khuất mắt Ta mà vào lửa đời đời, nơi dành sẵn cho tên Ác Quỷ và các sứ thần của nó. Vì xưa Ta đói, các ngươi đã không cho ăn; Ta khát, các ngươi đã không cho uống; Ta là khách lạ, các ngươi đã không tiếp rước; Ta trần truồng, các ngươi đã không cho mặc; Ta đau yếu và ngồi tù, các ngươi đã chẳng thăm viếng.' Bấy giờ những người ấy cũng sẽ thưa rằng: 'Lạy Chúa, có bao giờ chúng con đã thấy Chúa đói, khát, hoặc là khách lạ, hoặc trần truồng, đau yếu hay ngồi tù, mà không phục vụ Chúa đâu ?' Bấy giờ Người sẽ đáp lại họ rằng: 'Ta bảo thật các ngươi: mỗi lần các ngươi không làm như thế cho một trong những người bé nhỏ nhất đây, là các ngươi đã không làm cho chính Ta vậy.' Thế là họ ra đi để chịu cực hình muôn kiếp, còn những người công chính ra đi để hưởng sự sống muôn đời.

Đó là lời Chúa.

SUY NIỆM: PHẦN THƯỞNG CỦA SỰ TỬ TẾ

Mt 25,31-46

Tin Mừng của Chúa nhật cuối cùng trong năm phụng vụ, đưa chúng ta đến trước một khung cảnh của ngày Chúa Kitô trở lại trong vinh quang để xét xử muôn dân. Điều ngạc nhiên là tiêu chuẩn để được bước vào Nước Trời không phải là những điều lớn lao nhưng là những điều chúng ta đã đối xử với nhau thế nào.

Chúa Giêsu nói: *"Nào những kẻ Cha Ta chúc phúc, hãy đến thừa hưởng Vương Quốc đã dọn sẵn cho các ngươi… Vì xưa Ta đói, các ngươi đã cho ăn; Ta khát, các ngươi đã cho uống; Ta là khách lạ, các ngươi đã tiếp rước…"*

Điều đáng suy nghĩ là những người được Chúa chúc phúc dường như cũng ngạc nhiên: *"Lạy Chúa, có bao giờ chúng con thấy Chúa đói mà cho ăn…?"* Họ không làm những việc tốt ấy để được Chúa thưởng công. Họ đơn giản chỉ sống tử tế, biết quan tâm và yêu thương người khác bằng một trái tim chân thành. Và chính trong những việc nhỏ bé ấy, họ đã gặp gỡ Chúa.

Có lẽ không phải lúc nào chúng ta cũng có cơ hội làm những việc phi thường, nhưng để làm một việc tử tế thì con nghĩ ai cũng có thể làm: Một lời hỏi thăm, một nụ cười, một chút kiên nhẫn, một bàn tay nâng đỡ người gặp khó khăn, hay đơn giản là dành thời gian lắng nghe một người đang cần được sẻ chia.

Mừng lễ Chúa Kitô Vua Vũ Trụ cũng là dịp để chúng ta nhìn lại hành trình đức tin trong suốt một năm qua. Vương quyền của Chúa Giêsu không được thể hiện bằng quyền lực hay ngai vàng trần thế, nhưng bằng tình yêu, sự phục vụ và lòng thương xót.

Ước gì, khi khép lại năm phụng vụ, chúng ta không chỉ ngồi đếm những việc đạo đức mình đã làm được nhưng còn là cơ hội để chúng ta nhìn lại những cơ hội yêu thương mình đã bỏ lỡ để chúng ta biết sống tử tế hơn. Amen.

THÔNG BÁO

CÁC BÀ MẸ CÔNG GIÁO

Các bà mẹ công giáo sẽ có buổi đọc kinh và họp vào **Chúa Nhật ngày 22/11/2026 lúc 1:30 trưa** tại nhà thờ St. Mark's Inala. *Kính mời.*

HỖ TRỢ LẮP MÁY LẠNH

Giáo xứ sẽ tiến hành lắp đặt máy lạnh cho nhà thờ từ ngày 30/11 đến 3/12

Để góp phần trang trải cho công trình này, Giáo xứ tha thiết mời gọi quý vị cộng tác bằng việc đóng góp trong đợt quyên tiền lần 2 cuối tuần này.

Xin chân thành cảm ơn sự cộng tác và đóng góp của quý vị.

TRANG TRÍ NHÀ THỜ

Để chuẩn bị cho đại lễ Giáng Sinh, Giáo xứ thân mời quý vị nào có thời gian và điều kiện, cùng đến phụ giúp trang trí nhà thờ, gắn đèn và dựng hang đá vào **chiều thứ Tư (25/11)**.

Xin chân thành cảm ơn.

TẬP HOẠT CẢNH GIÁNG SINH

Năm nay, tại Giáo xứ St. Mark, chúng ta có lễ vọng Giáng Sinh bằng Tiếng Việt.

Để chuẩn bị tâm hồn trước khi bước vào thánh lễ, chúng ta sẽ **Hoạt Cảnh Giáng Sinh vào lúc 7 giờ 30 tối, sau đó là thánh lễ lúc 7 giờ 45 tối.**

Vì vậy, những ai tham gia hoạt cảnh Giáng Sinh, xin đăng ký với chị Thanh hoặc chị Cúc.

Gặp mặt đầu tiên

Thời gian: vào lúc 7 giờ tối Thứ Tư, ngày 02/12/2026

Địa điểm: Nhà thờ St. Mark's

Kính mong quý phụ huynh đưa các em đến và cùng đồng hành với các em trong những buổi tập dợt.

TIỀN GIỎ HÀNG TUẦN

Sunday Collection: $5,894.15
Credit Card: $ 935.00 - Direct Debit: $ 225.00
Second Collection: $12,160.35

Xin chân thành cảm ơn sự quảng đại của quý ông bà anh chị em

GÓC TÌM HIỂU: *(tiếp theo)*

và được Ngài đón nhận hay không.

Bởi vì, như thánh Gioan Thánh Giá đã nói: *"Vào lúc cuối đời, chúng ta sẽ bị xét xử về tình yêu."*

Và đó cũng chính là niềm hy vọng của người Kitô hữu: chúng ta không bước vào cái chết một mình, nhưng bước vào cuộc gặp gỡ với Đức Kitô, Đấng đã chết và sống lại để ban cho chúng ta sự sống đời đời.